



Concession (بطاقات التخفيض) و بطاقات الرعاية الصحية

تمكّنك Concession (بطاقات التخفيض) والرعاية الصحية من الحصول على الخدمات الصحية والأدوية بأسعار أرخص. ويعتمد نوع التخفيض أو بطاقة الرعاية الصحية التي يمكنك الحصول عليها على وضعك.

بعض بطاقات التخفيض لا تحتاج إلى تقديم طلب. وإذا كنت تتلقّى بعض الدفعات منّا فسوف نرسل إليك بطاقة تلقائياً.

Health Care Card

يمكنك الحصول على هذه البطاقة إذا كنت تتلقّى بعض الدفعات أو الملحقات منّا، بما في ذلك دعم الدخل أثناء بحثك عن عمل أو أثناء مرضك.

تسري بطاقتك لمدة سنة واحدة. وسوف نرسل إليك بطاقة جديدة تلقائياً، إذا كنت لا تزال مؤهلاً.

Pensioner Concession Card

يمكنك الحصول على هذه البطاقة إذا كنت تتلقّى بعض الدفعات منّا، بما في ذلك معاش الشيخوخة ودعم الإعاقة.

تسري بطاقتك لمدة سنتين. وسوف نرسل إليك بطاقة جديدة كل سنتين في تاريخ ميلادك، إذا كنت لا تزال مؤهلاً.

Commonwealth Seniors Health Card

يمكنك الحصول على هذه البطاقة إذا لم تتمكن من الحصول على دفعة منّا أو من Department of Veterans' Affairs وكنت قد وصلت إلى سن المعاش. ويتعيّن عليك أيضاً استيفاء اختبار دخل.

يمكنك تقديم طلب للبطاقة عبر الإنترنت. تسري بطاقتك لمدة سنة واحدة. وسوف نرسل إليك بطاقة جديدة في شهر أغسطس/آب من كل عام، إذا كنت لا تزال مؤهلاً.

Low Income Health Care Card

يمكنك الحصول على هذه البطاقة إذا كنت راشداً من ذوي الدخل المنخفض. ويتعيّن عليك أيضاً استيفاء اختبار دخل.

يمكنك تقديم طلب للبطاقة عبر الإنترنت. تسري بطاقتك لمدة سنة واحدة. ويجب عليك تجديد بطاقتك سنوياً.

Ex-Carer Allowance (Child) Health Care Card

يمكنك الحصول على هذه البطاقة إذا كنت طالباً تدرس بدوام كامل وعمرك بين 16 و 25 سنة، وكنت قد حصلت على Health Care Card قبل أن تبلغ عمر 16 سنة.

تسري بطاقتك لمدة سنة واحدة. ويجب عليك تقديم طلب للبطاقة كل سنة.

Foster Child Health Care Card

يمكنك الحصول على هذه البطاقة إذا كنت مقدم رعاية لطفل ربيب أو لطفل شخص آخر. ولا يمكن استخدام البطاقة إلا للطفل الربيب.

ويجب أن يعيش طفلك الربيب معك طيلة مدة حملك لهذه البطاقة.

يمكنك المطالبة بهذه البطاقة عبر الإنترنت عند تقديمك لطلب الحصول على Family Tax Benefit. تسري بطاقتك لمدة سنة واحدة. وسوف نرسل إليك بطاقة جديدة تلقائياً، إذا كنت لا تزال مؤهلاً.



مزايا البطاقات

سوف تحتوي بطاقتك على Customer Reference Number (CRN) الخاص بك، وعنوانك وتاريخ بدء سريان البطاقة وتاريخ انتهائها واسمك.

بطاقات أخرى

تمنح Department of Veterans' Affairs بطاقات تخفيض للأشخاص المؤهلين.

تمنح حكومات الولايات والمقاطعتين أيضاً Seniors Card.

للمزيد من المعلومات

- قم بزيارة humanservices.gov.au/concessioncards للمزيد من المعلومات باللغة الانجليزية.
- قم بزيارة humanservices.gov.au/yourlanguage للاطلاع على أو الاستماع أو مشاهدة مقاطع فيديو تحتوي على معلومات بلغتك
- اتصل على الرقم **131 202** للتحدث إلينا بلغتك عن دفعات وخدمات Centrelink
- اتصل بـ Translating and Interpreting Service (TIS National) على الرقم **131 450** للتحدث إلينا بلغتك عن دفعات وخدمات Medicare و Child Support.
- قم بزيارة أحد مراكز الخدمة

ملحوظة: المكالمات المُجرأة من هاتف منزلك إلى أرقام تبدأ بـ '13' من أي مكان في أستراليا يُفرض عليها معدل رسم ثابت. وقد يختلف ذلك المعدل من سعر المكالمات المحلية وقد يختلف أيضاً بين مقدمي الخدمات الهاتفية. وتكون المكالمات المُجرأة إلى أرقام تبدأ بـ '1800' من هاتف منزلك مجانية. وقد تخضع المكالمات المُجرأة من هواتف عمومية وهواتف محمولة لحساب الوقت ويُفرض عليها معدل رسم أعلى.

إخلاء المسؤولية

القصد من المعلومات المتضمنة في هذه النشرة أن تكون إرشادية فقط بشأن الدفعات والخدمات. وأنت مسؤولٌ عن اتخاذ القرار إذا أردت تقديم طلب للحصول على دفعة وفقاً لظروفك الخاصة.



Concession and health care cards

Concession and health care cards can get you cheaper health services and medicines. The type of concession or health care card you can get depends on your situation.

For some concession cards you don't need to apply. If you get certain payments from us we will send you a card automatically.

Health Care Card

You can get this card if you get some payments or supplements from us including income support while you look for work or while you are sick.

Your card is valid for 1 year. We will send you a new card automatically, if you remain eligible.

Pensioner Concession Card

You can get this card if you get some payments from us including a pension for old age and for disability support.

Your card is valid for 2 years. We will send you a new card every 2 years on your birthday, if you remain eligible.

Commonwealth Seniors Health Card

You can get this card if you can't get a payment from us or the Department of Veterans' Affairs and you've reached age pension age. You also need to meet an income test.

You can claim online. Your card is valid for 1 year. We will send you a new card each year in August, if you remain eligible.

Low Income Health Care Card

You can get this card if you're an adult on a low income. You must meet an income test.

You can claim online. Your card is valid for 1 year. You must renew your card each year.

Ex-Carer Allowance (Child) Health Care Card

You can get this card if you're a full time student aged between 16 and 25 and you had a Health Care Card before you turned 16.

Your card is valid for 1 year. You must reclaim the card each year.

Foster Child Health Care Card

You can get this card if you are a foster carer or care for someone else's child. The card can only be used for the foster child.

Your foster child must live with you as long as you hold this card.

Claim online when you claim Family Tax Benefit. Your card is valid for 1 year. We will send you a new card automatically, if you remain eligible.



Card features

Your card will display your Customer Reference Number (CRN), address, card start date, expiry date and your name.

Other cards

The Department of Veterans' Affairs has a concession card for people who are eligible.

State and territory governments also offer a Seniors Card.

For more information

- go to humanservices.gov.au/concessioncards for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.